

Kujataamiu

Nutaaq

Uk./Årg. 26 nr. 22

Nanortalik, Qaqortoq, Narsaq, ulloq 5. december 2013



QAQORTOQ VVS ApS v/ Johnny Petersen

Mestervej B-838 . Boks 25 . 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 26 94 . Fax 64 28 94 . Johnny 49 23 94
E-mail: qaqvvs@greennet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, varme og sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

Permagreen Greenland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- malerarbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

TENNIS ALERSIT / Tennissokker
6 x 3-pak 100.-

PRIS GARANTI
Pris til vores billigste Auktionerprisen på nettet

Spar 16770
3 par tennis sokker

PISIFFIK

Atuutissapput / Gælder fra Onsdag d. 04/12 til Lørdag d. 7/12

KA Auto ApS

Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl

2% AGGUAGARSIASSAT DIVIDENDE

297²³

Sipaakkit Spar op til

NEQILERIFFIMMIIT FRA SLAGTEREN

AKIUSIMASOO APEQQUTAATINNAGU UANSET FØRPRIS

NERSUTEEQQAP QUTTORAA ILUITSOQ HEL KALVEYDERLÅR 2,3 - 3,4 KG

250,-

Bruøseni

Neqeroorutit sapaammut decembarip 8-at 2013 ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med søndag 8. december 2013

Qaqortoq 04. 49/2013

Urani



Kirsten Kran

Uranimik qinnngornilinnik ulorianartunik piiaaqqusinngiluinnarneq Inatsisartuni ima amerlanerussuteqaqqalaartigaluni atorunnaarsinneqarpoq allaat innuttaasut amerlanerussuteqartut tunuliaqutarlugit tamanna pinersaq qularineqarsinnaalluni. Aalajangerneq inuit 39-t aalajangigaraat, tamat oqartussaaqataanerisa sinniisoqarnikkut ingerlanneqarneratigut immaqa innuttaasut amerlanerit kissaatiginnisaraluanik annertooujussuarmik sunniuteqartussamik takussutissaalluarluni.

Danmarkimi politikimik soqutigasaqaleramali misigisarsimavunga, tamat oqartussaaqataanerit aatsaat atortinneqartarpoq ukiut sisamat qaangiukkaangata krydsiliitinneqarnikkut imaluunniit qinersisoqalerneratigut.

Amigaatigiuartarsimavara inuiaqatigiit ineriartorneranni ulluinnarni annerusumik sunniuteqaqataaneessara, kommunalpolitikimilu peqataasimavunga annertuunilli angusaqarfiunngitsumik. Kalaallit Nunaannut nuukkama taamatuffaari misigisaqarpunga, allaalli sinniisoqarnikkut oqartussaaqataaneq suli annerusutut misinnarluni, inuit qulaatiinnarlugit aalajangikkat amerlasaqimmata.

Assersuutitut taasinnaavara maani Kujataani AULip ilaasunik angallassinermik atorunnaarsitsinera, nunaqarfinni siunnersortit allannngortiteriffigineqarmata, kommunit kattutsinneqarnerat inuppassuit malugisaqarfigisimanngilaat, taamaaliornikkut ingerlatsinermi sipaarutissat maluginngilluaasarpavut.

Qinnngornernik ulorianartulinnik piiaaqqusinnginnermik atorunnaarsitsineq inunnit taasissutigineqarsimasariaqaraluar-

poq. Atomini sakkussiat niparrutaanerisa nalaani peroriartorni-kuuvunga.

Misigisimajuartarlugulu

USAmi USSR-miluunniit pissaaneqarniuttut arlaata attataasaq toorpagu atomit atorlugit sorsunneq aallartittariaannaasoq.

Atomitortunik nukissiorfeqalernissamut akertiuneq Danmarkimi annertoqaaq, ukiorpassuarni tamatumunnga akertiussutsimik takutitsinernut peqataasarpugut, tanngassimaarlutalu nuannaarutigearput, Danmarki aalajangermat nukissiuutitigut ineriartorneq pissasoq nukissiuutit ataavartut atorlugit. Kalaallit Nunaanni erngup nukinga seqinermootullu nukissiuutit atorpavut. Ilumut uranimik piiallutalu tuniniaasaagut, nukissiuutinut uagut

atorumangisatsinnut atugassanik, atominillu sakkussiortunut tapersersueqataalissanerpugut.

Tatiginngilara urani eqqissinermik siunertalinnut taamaallaat atorineqartussaanerarmassuk. Takussutissat amerlaqaat siut-tuusut innuttaasunik sianiginnaarisarsimaneri.

Atuaannarsinnaavat Poul Brinkip Thulemi pisut pillugit atukkiaa, Danmarki USAlu isertortumik isumaqatigiissuteqarsimasut Pituffimmi sakkutooqarfiup atomini sakkussianik atorineqarsinnaanerani. Hans Hedtoftittaag umiarnanarut tunngasut uulikullannaarpulluunniit, inuimmi ukiuunerani ilaasunik angallassinissamut nangaasaarisut tusaaniarneq-Urani qupp. all. nang. →

**Atuartartut
isumaat**

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Proffessionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse

^{Nutaag} kujataamiu Naqiterisoq / Udgives af: Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60

e-mail: qoffset@greenet.gl • ib@kujataamiu.gl

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Iliqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

12. december 2013

Normu tulleg saqqummeqqissaag:
Næste nummer udkommer igen:

19. december 2013

Juulimut neqeroorutit pitsaasorpassuit

Masser af gode juletilbud



Pilersuisoq

pisisa.gl

Trådløs højtaler
Bem Mobile Speaker



Pisismi
Vores pris
432,-

WG prismekikkert
8 x 42



Pisismi
Vores pris
995,-

1.053,-

Vaskemaskine
Indesit IWB6165

Pisarineqar-
sinnaapput
Gælder kun
29/11-5/12



Pisismi
Vores pris
2.495,-

**Akikilli-
satsialak
Supertilbud**

2.714,-

MACBOOK AIR-MIK EQQUINIAAQAATAGIT
Pisisa.gl-ip juulikkunni unammisit-
sinerani peqataagit
VIND EN MACBOOK AIR
Deltag i julekonkurrencen på pisisa.gl



UMIARSUAKKUT NASSIUNNERA AKIANUT ILAAREERTUAANNARPOQ / PRISEN ER ALTID INKL. SKIBSFRAGT

Uninngasuutigineqartillugit pisarineqarsinnaapput, akillu allannguuteqarsinnaanerit sillimaffigeqquneqarpoq
Gælder så længe lager haves, og med forbehold for prisændringer
Pisarineqarsinnaapput / Gælder 2-15/12 2013

anngimmata, attaveqaatillu tungaatigut amigaatit ajornartor-siutillu isertuunneqarsimmata. Kalaallit Nunaannut mini-sterip aalajangiussimavaa, umiarsuaq pinngitsoorani inger-lassasoq. Kinguneranik ilaqutaasunut taarsiissutissanik suliaq pillugu, unikkaa qutjorminarluinnartumi tusartinneqar-ratta, ministeriaqarfimmi sulisut suliaq pillugu ataatsimiin-nernut aningaasat atorsimasaat, qimagaasunut taarsiissutinil-luunniit, qallunaat innuttaasut katersorsimasaannilluunniit, amerlanerususimasut.

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer
Industri-installationer
Service
Skibs-installationer
Data-installationer
Kommunikation
Antenneanlæg
Elevatore
Belysningssteknik

Sikringsanlæg
Patient- og nødkald
Brandalarm anlæg
Maskinelektro
Termografering
Hvidevarer
Storkøkkener
Døgnvagt
El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

Qinigassaqaqluartoq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.com

Qaqortoq afd

Søren tlf. 494525

Nanortalik afd.

Mobil tlf. 490230

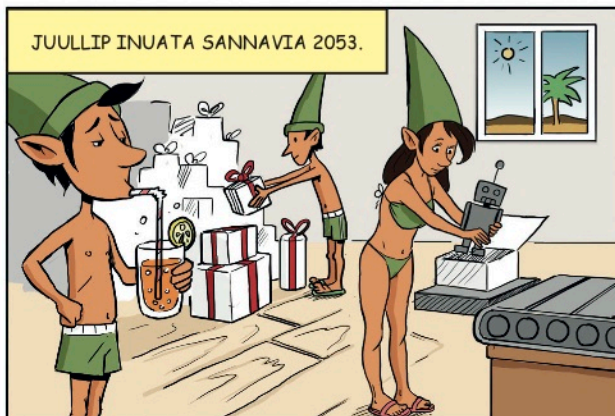
Ukiut siulliini tupigusuutigisarsimavara, sooq Narsami urani-siorfissaq kisiartaalluni misileraalluni qillerinernut akissaq-artinneqarsimanersoq, helikopterilerlugu, qaqqami tamaarsi-maarfilerlugu poortugarpasullu misissugassat Australiamut nassiussonnerinut, isumaqarama Risø atorunnaarnikuusoq. Aatsitassarsiornissamut piareersarnerit allat tamarmik unit-sinneqarput, aningaasarsiornikkut ajornartorsiorneq takkum-mat.

Inerniliussaralu unaavoq, aningaasatigut nukittoorujussuit uranimut piiaanissamut piareersarsimassasut. Urani pillugu paasissutissat atuarniarsarisaraluarpakka, GEUSilli atua-gaaqqami URANim paasissutissiissutai paasiuminaaqaat. Apeqqtigerusut akissutissaat qanoq pissarsiarineqarsinna-appat – uaniami qallunaatut oqaaseqartuulluni innuttaasut ata-atimiitinneqarnerini oqaatsit aporfusarmata – nuannarineq-arnermi ajormat ataaseq sinnerlugu apeqquteqarneq.

Kuannersuit eqqissitiinnarneqarsinnaanngillat pinnersaasias-sanik ujaqkerisartut annikitsunik piiaaffiattut, ilimanarpormi takornarissat ornigartagaattut soqutiginaateqarnissaa. Uanissaaq eqqarsaatigaara aningaasarpasuit atorlugit Neqi iluarsaanneqarsimavoq Inuillu allineqarnikuulluni. Isumaqatigiittoqarnikuua suliffiit taakku matoriarlugit alla-mut nuunneqassasut uraninik piiaaneq aallartippat? Uranisiorneq piiaanervoq allarluinnaavorli uranimik atue-reermermi kinguaatsinnut kingunissai. Maannamulluunniimi naluaat qanoq sumilu Risømi atominik misileraanermi eqqa-gassartaat suneqassanersut.

Qiviarutsigu Kalaallit Nunaanni eqqagassanut qanoq passus-sinerlutsigisimasugut – eqqaaviit igitallu Amerikarmiullu nunamik atuinereernerisigut nappartat sumi tamaani qimaa-nagarpasuit, misilittagaqarfisavut nalunagit, taava eqqa-gassanut passussisarnerput tutsuiginanngilaq, naak ukiorpas-suarni tamakkuninnga tunngasunik ilinniagartuunik avataa-niit sulisussanik tikisitsiuartarsimagaluartugut.

Taamaammat asasakka Inatsisartut pimoorullugu ilungersuu-tiginiarsiuk Kalaallit Nunaata sinniisoqarnikkut innuttaasu-nik oqaasissaqqaataatitsinera, eqqutsigulu innuttaasut oqa-asissaqqaataanerit ilumoortoq – tamannami namminersuli-vinnermut tunngaviujumaarpoq, nunallu ineriartortinneqar-nera nunaqarfinni alimasinnerpaaniittunilluunniit akisussaa-qataaffinngortitaali.



Uulia 1 literi CO₂-mik 2,5 kg-mik aniatitsisarpoq.
Sipaarfigisinnaasatit sipaarfigikkit.



ØERISUT
DYBFROST

*Juullilerpog /
Vi starter
julen*

KUKKUKUUAQQAT
ILIVITSUT /
Hele Kyllinger
4 x 1100 g

Sipaakkit /
Spar
59⁸⁰

100.-

**PRIS
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!
Akkinnerpaajoru-
suppugut!

**PRIS
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!
Akkinnerpaajoru-
suppugut!

Sipaakkit /
Spar
4⁹⁵

**PRIS
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!
Akkinnerpaajoru-
suppugut!

**PRIS
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!
Akkinnerpaajoru-
suppugut!

Sipaakkit /
Spar
13⁹⁵

HAMBURGERBØFFER,
300 g
2 pakker

40.-

SAANIKORSUIT /
Stegeben
1 kg

25.-

20.-

DALOON
IFFIORFIKKUT FORÅRSRUULIT
KUKKUK IMLT NERSUSS. /
Ovnruiller med Kylling el.
Oksekød
Pr. pakke

PISIFFIK

Angajoqqaatut isumaga

Qaqortumi atuartut angajoqqaallu arlallit atuartut friillattaarneri pillugit angajoqqaat ulluni kingullerni qujanartumik tusagassiuutitiguullattarput.

Anaanaasutut massakut oqarusuppunga: angajoqqaajusugut meeqqaatta siunissaat ilikkagaqarnissaallu annerpaamik oqartussaaffigaagut. Meeqqammi angerlarsimaffiat ulluin-



Fenja – Akupunktur

Arbejder du længe på kontoret og ved computeren i arbejdstiden?

Har du fået “museskade” i forbindelse med dit arbejde med computeren?

Nakkespændinger, ondt i ryggen eller ondt i nakken pga. din arbejds metode?

Har du fået “arbejdskade” pga. din arbejds metode som du bruger i forbindelse med dit arbejde?

Kontakt Fenja – Akupunktur.

Få akupunktur som kan afhjælpe dine smerter uden brug af smertestillende piller.

Hvis du har yderligere spørgsmål, eller bestille en tid, kontakt mig via min mobil tlf nr: 539787.

Jeg kan sagtens hjælpe dig!

Pilunnguaq

nami inuunerannut pingaernerpaavoq. Massakkumut oqarsinnaavunga 1994-mili atuartuuteqartalerpunga, massakkumullu sulii atuartuuteqarlunga. Meeqqakkami sisamaasut Tasersuup Atuarfiani atuarsimapput.

Atuartuuteqaleramali angajoqqaat ataatsimiigiasaagaangata, meeqqat ataatsimuualaaraangata, angajoqqaatiluunniit ilagalugit atuarfimmittussaagaangata amerlanertigut angajoqqaat ikippallaat takkuttarput.

Ilinniartitsisut illersornianngilakka, kisiat ilinniartitsisut angajoqqaanut ataatsimiittisileraangata angajoqqaat aalajangersimakkannernerusut takkuttarput. Angajoqqaarpasuit takkutinngitsoortarput. Eqqarsariaallattarpunga angajoqqaat atuarfimmut naammaginninngitsut taamak amerlatigisut tusaasartillugit, soq ataatsimiigiartartut taamak ikitsigisarnerat.

Massakut atuarfimmut iseraanni meeqqat atuarnermi malinnaanngitsut, nipiliortut takussaagajuttarput. Eqqaaneqallattaasarpog atuartut atuarfimmi aserorterinersui, soorunami atuarfimmut nalikinngitsut.

Ilinniartitsisog ilinniartitsisuunissani nuannerunartsillugu atorfinittarpoq. Kisiat massakut atuartut amerlanerit qanorluunniit ilinniartitsisumit piumaffigineqaraluaraangamik tamakkiisumik ilikkagaqarneq ajorput klassep eqqissisimanninnerujussua pissutaalluni. Pissutsit makku atuarfimmut pulaarninni naammattuugaraakka: ilinniakkerinngitsoortorpassuit, maangaannakut soraartut, atuarfimmut takkutinngitsut, tiimit nalaani anisaqattaartut. Kia ilinniartitsisup suliffik ilinniartinniakkallu taamaattut suliffigissallugit kajuminnartissavaa?

Uagununa angajoqqaajulluta soorunami ilinniartitsisut ikiorfigalugit meeqqat siunissaat pitsaanerusoq angutinniartussaagipput. Meeraq angerlarsimaffimmi sungiusimasani atorlugit atuarfimmi pissuseqarniarsarisarpoq.

Isumaqarpungalu aamma ilinniartitsisup atuartut nakkaanarfigivallaartaraat. Ataqqinninnginneq annertoog atuartut iluminni tuniluuttut ingerlattarpaat. Tamannalu ilinniartitsisup nukittuffiginerusariaqaraluarpaa.

Anaanaasog

Aaqq. allattup aqqa nalunngilaa.



1 liter olie giver 2,5 kg CO₂-udslip.
Spar hvor du kan.

Avatanglisinut Pinngortitamullu Naalakkersuisoqarfik · Departementet for Miljø og Natur



Ineqarnermut akiliut 2014-imi qaffanneqassaaq

Kommune Kujalleq inissianik piginnittutut aalajangersaavoq, kujataani Qaqortumi, Nanortalimmi, Narsami nunaqarfiinilu inissianik attartornermi akiliutit 2014-inimi martsip aallaqqaataaniit qaffanneqassasut.

Immikkoortortat makku pineqarput:

Nanortalik:

Immikkoortortaq 21-101 : Ukiumut 2% imaluunniit 2,4% martsip aallaqqaataaniit

Nanortalik, Qaqortoq nunaqarfiilu:

Immikkoortortaq 21-109 : Ukiumut 3% imaluunniit 3,6% martsip aallaqqaataaniit

Qaqortoq: (Illuinnaat)

Immikkoortortaq 22-125 : Ukiumut 2% imaluunniit 2,4% martsip aallaqqaataaniit

Egalugaarsuit, Saarloq:

Immikkoortortaq 22-117 : Ukiumut 2% imaluunniit 2,4% martsip aallaqqaataaniit

Qaqortoq: (Århusvej, Nakkartarfik, Qaava, Nipinngaaq, Sivinganikasia, Nuiariaq, Kimmernat. Poul Ibsensvej)

Immikkoortortaq 22-113 : Ukiumut 5% imaluunniit 6% martsip aallaqqaataaniit

Qaqortoq: (Utoqqaqqat)

Immikkoortortaq 22-116 : Ukiumut 5% imaluunniit 6% martsip aallaqqaataaniit

Narsaq:

Immikkoortortaq 23-130 : Ukiumut 5% imaluunniit 6% martsip aallaqqaataaniit

Narsaq nunaqarfiilu:

Immikkoortortaq 23-137 : Ukiumut 5% imaluunniit 6% martsip aallaqqaataaniit

Huslejen stiger i 2014

Som ejer af boliger har Kommune Kujalleq besluttet at hæve huslejen i Qaqortoq, Nanortalik, Narsaq og bygder fra 1. marts 2014.

Det drejer sig om disse afdelinger:

Nanortalik:

Afdeling 21-101 : 2% beregnet på årsbasis eller 2,4% fra første marts

Nanortalik, Qaqortoq og bygder:

Afdeling 21-109 : 3% beregnet på årsbasis eller 3,6% fra første marts

Qaqortoq: (Huse)

Afdeling 22-125 : 2% beregnet på årsbasis eller 2,4% fra første marts

Egalugaarsuit, Saarloq:

Afdeling 22-117 : 2% beregnet på årsbasis eller 2,4% fra første marts

Qaqortoq: (Århusvej, Nakkartarfik, Qaava, Nipinngaaq, Sivinganikasia, Nuiariaq, Kimmernat. Poul Ibsensvej)

Afdeling 22-113 : 5% beregnet på årsbasis eller 6% fra første marts

Qaqortoq: (Eldreboliger)

Afdeling 22-116 : 5% beregnet på årsbasis eller 6% fra første marts

Narsaq:

Afdeling 23130 : 5% beregnet på årsbasis eller 6% fra første marts

Narsaq og bygder:

Afdeling 23-137 : 5% beregnet på årsbasis eller 6% fra første marts

Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta / Med venlig hilsen



Qaqortoq ElektronikService ApS lukker



Indehaveren af Qaqortoq ElektronikService Atkalo Andersen (IB) En af byens specialforretninger med tilhørende værksted, Qaqortoq ElektronikService ApS, lukker ved årsskiftet. Ejeren af forretningen siden 2007, Arkalo Andersen, fortæller til Kujataamui, at han gennem længere tid har prøvet at finde nye investorer, så forretningen kunne fortsætte, men dette har desværre ikke været muligt.

Qaqortoq ElektronikService ApS sælger primært elektronisk udstyr til skibe og bådfolk, ligesom al installation og reparation af skibselektronik bliver foretaget af forretningens elektronikmekaniker.

Arkalo Andersen fortæller: "I al den tid jeg har drevet denne forretning, har der udover mig altid været 3 faste ansatte. Dem har jeg måtte fyre med virkning fra den 31. december 2013. De sidste par år har været ekstra hårde, idet vi har konstateret, at den økonomiske afmatning har sat sit præg her i Sydgrønland, idet der overalt er skåret helt ind til benet. I takt med at usikkerheden om fremtiden vokser, daler borgerne optimisme."

Arkalo fortsætter: "I nedgangstider holder folk igen med at købe elektronisk bådudstyr, og det mærkes på vores omsætning i forretningen. Denne tendens gælder desværre ikke kun

salget af udstyr. Ordremængden inden for reparation og vedligeholdelse af elektronisk udstyr på fritidsbådene er, specielt i år, faldet markant."

"Forretningen kan udmærket køre økonomisk, men det kræver en meget stram økonomisk styring og en tilsvarende omhyggelig lagerstyring," påpeger Arkalo.

"Men det er en anden egentlig grund til, at jeg lukker bixen", siger Arkalo Andersen. Han har nemlig fået tilbudt et attraktivt job i Nuuk, som han ikke kunne sige nej til.

Arkalo oplyser: "I over 13 år har jeg arbejdet som privat næringsdrivende alle ugens 7 dage. Jeg føler nu, at tiden er inde til at prøve noget nyt. Et 8 – 16 job, og weekenderne fri. Den chance kom, da jeg fik et attraktivt tilbud om job i Nuuk. Det kunne jeg ikke sig nej til. Og da jeg som sagt ikke kan finde købere til butikken, har jeg valgt at lukke den."

Han fortsætter: "I den forbindelse vil jeg takke de mange kunder vi har haft igennem tiderne og håber at der vil kunne findes en løsning som kan tilfredsstille borgernes behov indenfor dette område", slutter Arkalo Andersen.

Indenfor det seneste par år er antallet af specialforretninger

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Professionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse



1 liter benzin giver 2,5 kg CO₂-udslip.
Spar hvor du kan.

Avatangisunut Pinngortitamullu Naalakkersuisoqarfik • Departementet for Miljø og Natur





her i byen mere end halveret. Qaqortoq ElektronikService er den foreløbigt seneste i rækken. Den generelle økonomiske afmatning og krisen har virkelig sat sine spor, ikke mindst i Sydgrønland. Ikke kun de små forretninger forsvinder – stort set alle firmaer skærer ned og kører på lavt blus. Der er ganske simpelt ikke arbejde, og folk har ingen penge til andet

end de absolut nødvendige livsforbrødenheder. Og undertiden knap nok det.

Det er en sørgelig udvikling, en negativ spiral. Samtidig med nedskæringer og forretningslukninger kan vi konstatere et faldende befolkningstal i Sydgrønland. Folk flytter fra regionen, og det er vel at mærke i høj grad ressourcerstærke personer, der søger bort. Med dem flytter også en masse skattekrone. Hvilket igen fører til yderligere misvækst. Alle kender sikkert en del, som har "revet teltplæne op". Men hvor mange nye er der kommet til?

Krisen får skylden. Men er det nu hele årsagen til Sydgrønlands problemer? Er der ikke noget, der landspolitisk er slået fejl? Har man lokalpolitisk gjort noget ekstraordinært for at gå imod den sørgelige udvikling? I alt for mange år har man talt om infrastrukturen og trafiksituationen. Det er stadig ikke blevet bedre – tværtimod.

I næsten lige så mange år har man sat sin lid til mineralindustrien. "Nu får vi snart nogle miner – så bliver alt godt". Men mineindustrien lader også vente på sig. "Vi skal styrke turismen, det er en af vejene frem". Men turismen er stærkt afhængig af infrastrukturen, og når der intet sker på det område, får vi ikke det ud af turismen, som man måske kunne. Politikerne taler meget om det – alt imens specialforretningerne lukker, og folk flytter.

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Knud Hansen 49 26 19
Hans Mikaelson 49 46 50
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq



Benziina 1 literi CO₂-mik 2,5 kg-mik aniatitsisarpoq.
Sipaarfisinnasatit sipaarfigikkit.



Nikolajs musik gik fra idé til iTunes

Musikken flyder fra de to sorte studiemonitors på bordet, mens adskillige farverige spor farer forbi på computerskærmen. I studiet på Askov Efterskole sidder Nikolaj Lønstrup og Jacob H. Rasmussen og lytter til et nyt nummer, Nikolaj har skrevet.

16-årige Nikolaj Lønstrup fra Qaqortoq i Sydgrønland har spillet musik det meste af sit liv, og han har netop sendt sin første skæring, EP'en "Illit Pillutit", ud via musiktjenesterne iTunes og Spotify på internettet, og det er første synlige resultat af, at Nikolaj går på musiklinjen på Askov Efterskole.

Illit Pillutit er grønlandsk og betyder 'om dig'.

"Sangene handler om mig selv. Det er personlige sange, som for nogles vedkommende har været længe undervejs. Jeg har altid skrevet sange, og nu får andre også lov at høre dem."

Nikolajs EP "Illit Pillutit" har i løbet af den første uge nået en placering som nr. 17 på iTunes.

"Det er fantastisk. Det havde jeg ikke turde håbe på for bare et halvt år siden, da jeg startede på Askov."

Nikolaj Lønstrup bestemte sig for at tage på efterskole i Danmark, og valget faldt efter mange overvejelser på Askov Efterskole ved Vejen – et valg han ikke et øjeblik har fortrudt.

"Jeg glædede mig virkelig meget til at komme af sted. Men det er endnu bedre her på Askov, end jeg på forhånd havde



troet."

Musik og salg på skemaet

Udover studiet har Askov Efterskole netop investeret i et avanceret musiklaboratorium, hvor eleverne lærer studiet at kende som arbejdsplads og får undervisning i, hvordan man redigerer og indspiller musik, og får det solgt.

Jacob H. Rasmussen er musiklærer på Askov Efterskole og har ved siden af lærerjobbet sit eget managementfirma.

"Rigtig mange af vores elever har spillet og komponeret musik i mange år. De mangler bare nogen til at hjælpe dem det sidste stykke. Med det nye musiklaboratorium har vi mulighed for at guide eleverne hele vejen fra idé til iTunes," siger han.



At det godt kan lade sig gøre at få hul igennem til iTunes, kan en af Askov Efterskoles tidligere elever, Semih Yetkin, tale med om. Han har lige udsendt sin anden single - "Ikke tør" - på iTunes, ligesom man kan se musikvideoen på YouTube. Også Siska Skov har siden sit ophold på Askov Efterskole, hvor hun blev nr. 2 ved DM i sangskrivning, udgivet sin musik og spiller nu flere steder i landet.

Tilbage i studiet læner Nikolaj Lønstrup sig frem og slukker computeren foran sig.

Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

E-mail: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc"
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installation - ADSL
- Netværksinstallationer
- Kig ind i **Servicebutikken** på Storesøvej 601, vi har mange spændende ting.

Nikkulaap nipilersuusiai iTunesimiilersut



Nikolaj Lønstrup

Nipilersorpalaag immiussissutinit marlunnit nerriviup qaanut ilisanit tusarsaavoq, qarasaasiallu isiginnaarutaatigut immiussiviit qaalipaaterpassuaqarlutik sarsuallutik. Askov Efterskoliata immiussisarfiani issiapput Nikolaj Lønstrup Jakob H. Rasmussenilu tusarnaarlugu Nikkulaap immiussaa kingulleq.

Nikolaj Lønstrup Qaqortumi Kujataaneersoq, 16-inik ukiulik, inuunermi annersaa nipilersortarsimavoq. Nuuteeralioqqammerpoq, EP, "Illit Pillutit", internetimilu iTunes-ip Spotifylu nipilersuutitik saqqummersitsisarfiaatigut perngaamminik saqqummersitsivoq. Taamaallilluni Askov Efterskolemi nipilersornermik immikkut sammisaqarnera takussutissaqalerpoq.

"Illit Pillutit" kalaallisut allagaavoq, namminerlu misigisimasannik imaqlarluni. Erinarsuutit uannut tunngasarput, ilaallu sivisoorujussuarmik saqqummiartuaartarlutik. Taalliortuaannamikuuvunga, maannalu tamakku inuit allat tusarsinnaalerpaat."

Nikkulaap nuuteeraliaa "Illit Pillutit" saqqummerami sapaa-tip-akunnerata ingerlanerani iTunesimi nr. 17inngorpoq. "Nuannerluinnarpoq, ukiup affaa sinnilaaraa maani Askov imi aallartilerama taamatut pisoqarnissaa neriutigissalluguluunniit sapingajassimagaluarpara".

Nikolaj Lønstrupip Danmarkimi efterskolerniarluni aalajangerialerami eqqarsaatigillu arlugu Askov Efterskole Vejenip eqqaaniittoq toqqarpaa – ugguanngeqarlu.

"Aallarnissannut qilanaarsimaqaanga. Tikitaralu Askov ilimagisannit nuanninaaqaara."

Atuurfimmi ilinniagaq: nipilersorneq tuniniaanerlu

Askovip efterskolia nipilersortarfiup saniatigut nutaaliaalluinnartumik immiussisarfittaarsimavoq, atuartullu ilinniartarpaat atorneqarnissaa, ilinniartinneqartarlutillu nipilersukkanik aaqqissuinnermik, immiussinnermik tuniniaanermillu.

Jakob H. Rasmussen Askov Efterskolemi nipilersornermik ilinniartitsisuvuq, ilinniartitsisuunermilu saniatigut sulliviteqarluni nipilersornernik aaqqissuisarluni.

"Atuartuuterpassuatta nipilersorneq nipilersugassiornerlu ukiorpasuarni ingerlatereertarsimavaat. Taamallaat amigaa-tigisarpaat ingerlaqqeriarnissamat ikiorneqarnissaaq. Immiussisarfittaarnisigut periarfissaqalerpugut atuartuutivut isumassarsineranniit piviusunngortitsinerannut ikiussalugit." Taanna oqarpoq. iTunes atorlugu saqqummersinnaanermut, Askov Efterskolemi ilinniartuusimasooq, Semih Yetkin takussutissaalluarpoq. Taassuma saqqummerseqqammerpaa nuuteeraliami aappaa – "ikke tør" – iTunesimi musikvideortaa You Tubemi takuneqarsinnaalluni. Amma Siska Skov Askov Efterskolemeereermermi kingorna, Danmarkimi erinarsuusiornermik unamminermi nr. 2reerluni, nipilersukaminik saqqummersitsisalernikuuvoq nipilersoriallattaalernikuullunilu.

Immiussivimmi Nikolaj Lønstrupip qarasaasiaq gamippaa: "Inuusuttut tamarmik efterskolerneq misigisariaqaraluarpaat. Uanga nuannersorpasuarnik misigisarpasuaqareerpunga, pimoorunneqarpugut aamma suliariniakkavut. Kalaallit Nunaanni nipilersortartunik pikkorissorpasuaqarpoq, uangali ingerlaqqinniarpunga – nammineq inuttut nipilersornikkullu" Nikolaj Lønstrup naggasiivoq.

Kujataamiu Nutaaq uani aamma atuaruk:
www.kujataamiu.gl

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinset, seqinersiutit pinnerfaatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.**

Ammarsarfiit.	Åbningstider
Ataas. - tall.	
Mandag - fredag	10.00 - 17.00
Arfininngorneq	
Lørdag	10.00 - 13.00

K U J A T A A N I
ISARUSSAT



BRILLER & KONTAKTLINER
GULD & SØLV - URE
tlf.: 64 15 12 - fax 64 15 39

Qaqortoq Elektronik Service ApS matulerpog



(IB) Illoqarfitsinni immikkuullarissunik nioqutilik pisiniarfik iluarsaasarfittalik, Qaqortoq Elektronik Service ApS, ukiut nikinneranni matusussannorgopog. Pisiniarfiup 2007imilli piginnittaa Arkalo Andersen, Kujataamiumut oqaluttuarpog pisiniarfik ingerlaqqeqqullugu piffissap sivisuup iluani aningaasaliisussanik ujar-tuisimagualarluni, iluatsitsisimananili.

Qaqortoq Elektronisk Service ApS annerusumik umiarsuit umiatsiaallu elektroniskiusunik atortussaaniq nioqquteqartuuvog, tamakkulu ikkussorneri iluarsaannerilu pisiniarfiup elektronikmekanikeriata isumagisarpai.

Arkalo Andersen unikkaarvog: "Pisiniarfiup piginera tamaat pingasunik sulisoqartuursimavunga. Taakkulu tassa soraarsittariaqarpakka 31.decembar 2013-imiit. Ukiut kingulliit marluk nukersornarsimaqaat, malugisimavarput aningaasameerneq Kujataani atuuttoq, suna tamaat tikillugu sipaarnegarpog. Siunissap nalorninarnerata annertusiartornera ilutigalugu, inuit isumalluarnarat milliartorsimavog."

Arkalo nangippog:
"Aningaasakilliorfinni inuit elektronskinik umiatsiaminnut atugassanik pisinerat annikillisarvog, pisiniarfim-milu tamanna malugilluursimavarput. Ajorluartumik atortorissarutit kisimik akiginiarnerat eqqugaanngilaq. Aammattaaq angallateeraatillit iluarsagassanik aserfallaataalisassanillu imittarnerat, ukioq manna, annikillerujussuursimavog."

"Pisiniarfik aningaasatigut immi-nut akilersinnaasumik ingerlasinnaagualvog, kisiannili aningaasat isertitat nioqqutissaatillu aqoqqissaartariaqarlutik," Arkalo erseqqissaavog.

"Pisiniarfiulli matulernera taamaammatt allamik patsiseqarpog," Arkalo oqarpog. Nuummimi suliffissamik neqeroorfigitissimavog itigartinneq sapikkaminik.

Arkalo unikkaarvog: "Ukiut 13-it sinnerlugit namminersortutut sulisimavunga sapaatip-akunneranut ulluni arfineq marlunni. Misigisimavunga piffissanngortog nutaamik misiliinissamut. Ullaakkut arfineq pingasunut suliartharluni ualikkulu sisamanut soraartharluni, sapaatillu akunnerata naanerani freartharluni. Pisiniarfigalu pisariumanegannngimmat matunissaa aalajangersimavara."

Nangipporlu: "Periarfissaq manna atorlugu ukiut ingerlanerini sullitarisimasarpassuagut qutsavigiumavakka, neriup-pungalu siunissami naammaginatsumik sullinneqarnissaat aqqutissiunneqarumaartoq, "Arkalo naggasiivog.

Ukiuni kingullerni marlussunni maani pisiniarfiit immikkuullarissunik nioqutilit affaat sinnerlugit matusimapput. Qaqortoq Elektronisk Servicelu matusut kingullersaraat.

KONTORLOKALER TIL LEJE

i centrum af Qaqortoq
Augo Lyngesvej B-1262

(Frisør og midlertidig Tandklinik)

Udlejes samlet - på ialt 180 m2 eller evt.
delt i 2 lejemål på ca. 60 m2 og 120 m2.

Lokalerne forventes ledige fra ca. den 1. februar 2014

Interesseret - kontakt Torben på tlf. 494105



- ♦ GAVEARTIKLER m.m.
- ♦ Salg af VVS ARTIKLER

Ammasarfik/Åbningstider (vej.):

Ataas./Man. - Tall./Fre.: *)10.30 - 16.30
Arfininggorneq/Lørdag: *)11.00 - 14.00
*)matogqasarfik/lukket:
12.00 - 13.00 aamma/samt 15.00 - 15.45
Matu parnaarsimassava/Ved låst dør:
Saaff./Henv. Mobil: 49 37 82

Bl.a.:

- Bordlamper børstet metal Kr. 475,00
 - Lav-Selv foto snekugle Kr. 75,00
 - Mini juletræer 3 stk Kr. 59,50
 - Jule CD'er fra Kr. 79,50
 - 3D billeder diverse fra Kr. 10,00
 - Sengesæt m/ ulvemotiv Kr. 159,50
 - iPhone microkugle pude Kr. 249,50
 - Grohe bl.batteri fork. 2-greb Kr. 249,50
- Forbehold for udvalgte varer
Nioqqutissat nungussimasinnaapput

JAARAATOOQ
SHOP



Aningaasarsiornikkut ingerlanerliulerup ajornartorsiornerulu malunnaatai Kujataani atupiloorneqarput. Pisiniarfiit minnerinnaangitsut matooraput – suliffiilli tamarmik annikileripput. Suliassaaleqisoqarpoq inuillu pisariaqarnerpaaginarnut akissaqalersimallutik. Ilaannilumi akissaqartartilunniit.

Ineriartorneq alianartoq, killormut ingerlasoq. Annikillisaanerit pisiniarfiillu matoorarnerisa saniatigut Kujataani inuit ikiliartornerat kisitsisitigut takusinnaavarput. Inuit nunap immikkoortotaaniit nutseraput, maluginiagasaaovorlu aallartut tassaagajummata inuit isumalluutigisavut. Taakku peqatigalugit akileraarutini isertitassat peeruttarput. Taamaallunilu aningaasarsiornikkut annikilliartrorneq annertusiartortarluni. Tamatta nalunngisaqarunarpugut aal-



Qaqortoq Elektronikforretning ApS-nip piginnittua Arkalo Andersen

larsimasunik. Maangali nuuttut qassiuppat?

Aningaasatigut ajornartorsiorneq pisuutinneqartarpoq. Taannaannavali Kujataani ajornartorsiuutiniq pilersitsisoq? Nuna tamakkerlugu politikikkut kukkusoqarsimannigila? Maani nunap immikkoortuani politikerit immikkut qanoq iliuuseqarsimappat ineriartorneq taamaattoq akimmissinniarlugu? Ukiorpasuanngortuni angallannikkut pissutsit eqqartorneqarsimapput. Angallanneq pitsaanerulersimannigilaq – akerlianilli pisoqarsimavoq.

Ukiuni taama amerlatigingajattuni aatsitassarsiorneq isumalluutigineqarsimavoq. “Piiaasoqangajalerpoq – ajunngitsumik aningaasarsiorfeqalissaagut.” Aatsitassarsiornerli utaq-qititsivoq. “Takornariaqarneq siuarsassavarput”. Takornariaqarnerli angallannermit periarfissat aquttorujussuuvat, angallannikkullu pissutsit taamaatillugit takornariaqarneq annerusumik ineriartornaviannigilaq. Politikerit oqallitsillugit -pisiniarfiit matooraput inuillu nutseraput.

Ambulance-t / pinartut / oqarasuaatikkut nuutsitsisarfik:

Ambulance / Akut / Telefonomstilling:
Oqara. / Tlf. 64 22 11

Piffissamik inniminniisarfik / Tidsbestilling:
Oqar. / tlf: 80 11 22

Sms-kut saaffiginninneq:

Sms kontakt:

Nr. 21 30 00



**Qaqortoq-Entrepreneur
forretning ApS**

Kilalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakararbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq

Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25

Mobil: 49 38 69

E-mail: qef@qef.gl

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag

08.00 - 16.00

Lørdag

09.00 - 13.00

Søndag

LUKKET

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00

Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamahaforhandler



Innuttaasunut kiffatuus-sineq ataasiusoq pitsa-nerusorlu



Kommune Kujallermi Kommunalbestyrelsip ileqquusumik ukioq manna naggataarutaasumik ataatsiminnerani, 2014-mut missingersuut aammalu innuttaasunik kiffartuussinerup pitsaanerulernissaannik suliniut, ilaasortanit tamanit akuersissutigineqarmata, borgmester Jørgen Wæver Johansen-ip nuannaarutigaa.

Missingersuutit akuersissutigineranni Nanortalimmi utoqqaat illuata nutarterneqarnissaanut allineqarnissaannullu ukiuni tulluuttuni Kommunep aningaasaleeqataassutissaanik 12,5 mio. kr-nik aningaasaliissoqarpoq (suliniut katillugu 25 mio. kr.-inik naleqarpoq), illuliassanut 20-20-60 ani-ngasalersuu-

tigalugu atugassanut illikartitsisoqarluni, ilaqutariinnik sul-lissivinni sulisut 10-inik ilaneqarput, Narsami Qaortumilu nutaanik iliveqarfiliornissamut kr. 600.000,00-inik immik-koortitsisoqarpoq, Qaortortumi bussinik marlunnik pisiso-qassaaq aammalu, "Puillasoq" kommunimut utertinneqarluni kultureqarnermut innuttaasullu illuattut atorneqalissaaq.

Borgmester Jørgen Wæver Johansenip immikkut nuannaarutigai meeqqerivinnut akiliutaasartut qineqqusaarnermi neriorsuutigineqarsimasutut appartinneq-armata aammalu meeqqat qarasaasianik atuinissaannut atuarfeqarfimmut anin-gaasaliisoqarmat, taamatullu innuttaasu-nik kiffartuussinerup pitsaanerulernissaa anguniarlugu kommunimi suliniut akuersissutigineqarneranut atatillugu allaffis-sornikkut sulisut nutaaliornermi qanimut

peqataatsinneqarnerulernissaannut suliniutinut, ataatsimoor-nerusumillu misigisimalernissaat anguniarlugu suliniutinut assigiinngitsunut kr. 750.000,00-it atorneqartussanngorlugit akuersissutigineqarmata.

Immikkuttaaq borgmester Jørgen Wæver Johansen-ip naam-magisimaarluinnarpaa nunaqarfiit aqutsisuisa ukiumi tuller-mi misiligutaasumik nunaqarfinnut aningaasaliissutinik namminneq aqutsinissaannut aningaasanik illikartitsisoqar-mat.

Akileraarut Kommune Kujallermi ukiumi tulluuttumi allannguuteqassanngilaq.

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

Harmoniseret og forbed-ret borgerservice

Borgmester Jørgen Wæver Johansen er meget tilfreds med at budgettet for 2014 og Projekt Bedre Borgerservice blev vedtaget ved kommunalbestyrelsens sidste ordinære møde.

I forbindelse med budget vedtagelsen er der også afsat midler til følgende nye anlæg og tiltag: kommunens andel på 12,5 mio. kr. af renovering og udvidelse af alderdomshjemmet i Nanortalik (hele projektet koster 25 mio. kr), 20-20-60 byggeri, udvidelse af familiecentrenes ansatte med 10 stillinger, afsættelse af 600.000 kr. til kirkegårdsbyggeri både i Narsaq og Qaqortoq, anskaffelse af 2 busser i Qaqortoq, kulturhuset "Puillasoq" skal også tilbagetages af kommunen og skal anvendes som et kulturhus og medborgerhus.

Borgmester Jørgen Wæver Johansen er i særdeleshed tilfreds med at daginstitutionstaksterne skal nedsættes som lovet under valgkampen, og at der er afsat midler til anskaffelse af Ipads til skoleelever, at der er afsat 750.000 kr. til inddragelse af medarbejdere og teambuildings initiativer i forbindelse med fornyligt vedtagne projektet bedre borgerservice.

Borgmester Jørgen Wæver Johansen er også meget tilfreds med at der som et forsøg fra næste år er afsat midler som bygdernes selv skal administrere.

Skatteprocenten i Kommune Kujalleq er uændret til næste år.



**PRIS
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajoru-
suppugut!

HARIBO MAMAKUJUTTUT

Matador imlt / el. click mix

2 x 140 g

25.-



**PRIS
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajoru-
suppugut!

Sipaakkit /
Spar
18⁹⁰

SKÆLSKØR

INERITITAT ISSORTITAT /
Frugtgrød

Assigiinng. arfinillit /
6 varianter

2 x 500 g

25.-



**PRIS
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajoru-
suppugut!

**Non
Stop**

MARABOU SUKKULAAT /
Chokolade, 144 – 200 g

Assigiinng. arilallit / flere varianter

Pr. stk

19⁹⁵

**PRIS
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!
Akikinnerpaajoru-
suppugut!

Sipaakkit /
Spar
7⁹⁰

LYON FIG ROLLS, 200 g

2 Pakker

20.-

PISIFFIK

**SAKIAMERNGIT
KITSIKKAT
SVINEBRYST I SKIVER
CA. 2 KG**



**BARBECUEMUT KINITAQ
BARBECUE MARINERET
KAMBEN
CA. 1,2 KG**



Arlaat · Frit valg

100,-

**QINGALISSUAMINEQ
IMMUSSUALERLUGU
KALKUN GORDON BLEU
14 STK.**



**SIATASSAT
KALVESTEAKS
AF YDERLÅR
0,9 KG**



**KUKKUKUUAQQAP
NEQQARINNERSAA
KYLLINGEBRYSTFILET
CA. 1,8 KG**



**SIATASSAT
SAANERTALLIT
STEGEBEN
5 KG**



Brugseni
Oqaortoq

Neqeroorutit sapaammut decembarip 8-at 2013 ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med søndag 8. december 2013

100%-imik kalaallit piat · 100% ejat af det grønlandske folk

Naqitermi kukunerit, alnik allannginerit, tikinngitsortut nunguttullu pineanngillat. Der tages forbehold for trykfejl, prisændringer, leveringsvigt og udsolgte varer.

OQA 43/2013